

Telephone de Oficina 444
Telephone de Residencia 387-M-1

M. A. REYES, Director
120 So Mill St. — 335 Calle Sta. al Sur

Precio de Suscripción por un año \$2.00
(Pagada por Adelantado)

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General.
Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

Oficina Tel. 345-1 — Rm. 345-2
Aparatos Especiales y Modernos
DR. C. E. SCHULTZ
MEDICO CIRUJANO Y PARTERO
Los domingos por la mañana son dedicados con especialidad a la colonia mexicana de otros lugares que nos visite.
819 Calle Main — Santa Paula, Cal.

AÑO SEXTO—SIXTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 26, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula, California, Mayo 15, de 1930

Número 30

Para el Domingo 25, a las 7:30 p. m. Se Celebrara la 'Noche Mexicana' en Esta Cd.

EL BANQUETE EN EL CLUB DE STA SUSANA

El martes a las doce del día, a invitación del comité del Casino Mexicano de Santa Susana, se reunieron más de cincuenta compatriotas, representantes de nuestras colonias en el Country Club de ese lugar.

El objeto de esta reunión fue el hacer una presentación de los elementos con que se dispone para verificar la magna obra que se ha emprendido que es la realización del Casino Mexicano en ese lugar, habiéndose detallado muy minuciosamente los trabajos que hasta la fecha se han llevado a cabo.

Los representantes de este proyecto hicieron uso de la palabra, habiendo hablado extensamente, el señor G. Prieto Laurens, el señor Nicolás Rodríguez, el señor J. T. Diar de Oxnard, y otros miembros prominentemente nuestras colonias de estos lugares.

Después de la succulenta comida, se rindieron varios números de can to acompañados al piano por la señorita María Lauter de Los Angeles.

En este banquete hubo representantes de Santa Barbara, Oxnard, Santa Paula, Santa Monica y Los Angeles.

REPORTER SOBRE MOVIMIENTO DE FONDOS EN LA CELEBRACION DEL 5 DE MAYO EN SESPE

Lista que manifiesta los nombres de las personas que contribuyeron para la celebración de las fiestas patrias del cinco de mayo en el Rancho Sespe Calif.

C. Avalos \$1.00 S. Altamirano \$2.00
C. Alvares \$1.00 H. Arellano \$2.50
A. Arteaga \$2.00 A. Bañuelos \$0c.
D. Valdez \$2.00 P. Valadez \$1.00
W. Valadez \$1.00 G. Barajas \$0c.
J. Barajas \$1.25 C. Berber \$2.00
F. Berber \$2.00 B. Blanco \$1.00
A. Cabral \$2.00 E. Calvillo \$2.00
P. Casas \$1.00 A. Castellanos \$1.00
B. Castellanos \$1.00 S. Chavez \$2.00
E. Chico \$2.00 D. Cortes \$1.00 P. Cortes \$2.00 G. Cortes \$0c. Alejo Davalos \$2.00 Angel Davalos \$2.00
P. Davalos \$2.00 Vicente Decero \$1.00
R. Fernandez \$1.50 C. Flores \$2.00
J. Flores \$0c. J. Garcia \$1.00 E. Garcia \$2.00 T. Garcia \$1.00 E. G. Garcia \$1.00 J. Gómez \$1.00 D. González \$1.00 F. González \$1.00 Jesús González \$1.00 Juan González \$0c.
S. González \$2.00 F. Gutiérrez \$2.00
D. Guzman \$1.00 L. Hernandez \$1.00
A. Hernandez \$2.00 P. Hernandez \$0c. S. Hernandez \$1.00 A. Jasin \$2.00 S. Jaurique \$0c. Simon Jimenez \$0c. M. Juárez \$1.25 N. Lara \$2.00 Luis Leon \$2.00 Pedro Leon \$2.00 C. Lonzola \$0c. L. Mares \$1.00
A. Martinez \$1.00 M. Martinez \$1.00
Tomas Martinez \$2.00 A. Medina \$2.00 S. Medina \$2.00 B. Miramontes \$1.00 P. Muñoz \$2.00 M. Muñoz \$2.00 Y. Muñoz \$2.00 Aurelio Nave \$1.00 Ramon Nave \$2.00 Miguel Nieto \$0c. Jesús Picoña \$2.00
Prado \$1.00 Francisco Picoña \$2.00
José Ruido \$2.00 C. Ramirez \$1.00
F. Ramirez \$1.00 G. Ramirez \$1.00
J. Ramirez \$1.00 Pablo Ramirez \$1.00
Pedro Ramirez \$2.00 Jesús Ramos \$2.00 Crenciano Renteria \$1.00 José Reyes \$2.00 Ramon Rivera \$2.00 Gre gorio Robles \$2.00 F. Rodríguez \$2.00
D. Rodríguez \$1.00 J. Rodríguez \$2.00
H. Rodríguez \$1.00 R. Romero \$2.00
J. Ruiz \$0c. Amado Salazar \$1.50
Anselmo Salazar \$2.00 F. Salazar \$2.00 Angel Salazar \$1.00 Francisco Salazar \$2.00 R. Sánchez \$1.00
M. Sánchez \$2.00 Joaquín Torres \$1.40 L. Torres \$2.00 Adrian Valdivia \$1.00 Juan Valenzuela \$2.00
Stato Vegegas \$2.00 Pedro Vazquez \$2.00 Pedro Velazquez \$2.00
Tomas Velazquez \$2.00 L. Villa \$1.00
(Pasa a la Pagina dos)



La encantadora artista mexicana Reyna Velez, hermana de la famosa Estrella de la Pantalla Lupe Velez, que junto con José Pastor, otro gran artista mexicano, también serán presentados a nuestra colonia mexicana en la fiesta del 25 de los corrientes en la Escuela Alta. En nuestro próximo número presentaremos una lista completa de todos los artistas que actuarán en esta noche, así como el programa completo de la noche. El Casino Mexicano de Santa Susana por medio de sus activos propagandistas, son quienes patrocinan esta gran fiesta.

LA CUOTA, QUE ERA PARA LA AMERICA LATINA SOLO SERA APLICADA A LOS MEXICANOS

El Proyecto Harris reformado, fué aprobado en el Senado, mediante una inesperada maniobra política, sólo 1,200 a 1,900 mexicanos al año, podrán entrar

La ratificación de la Cámara Baja será provocada por el Diputado Texano Box, los dos Senadores de California dieron su voto en favor de la limitación

WASHINGTON. — El Senado americano aprobó por una gran mayoría de votos el proyecto de cuota del senador Harris pero reformado para que solo sea aplicado a la República Mexicana. Gran sorpresa causó este paso de la Cámara Alta, en vista de que ni siquiera se había anunciado que el proyecto Harris sería puesto a votación. Este golpe parlamentario sigue los lineamientos de conducta establecidos durante las primeras etapas de la discusión del proyecto y marca un nuevo caso de estrategia parlamentaria sorprendente en los anales del Senado.

La medida aprobada colocará a México, en lo que respecta a su emigración hacia los Estados Unidos bajo el sistema de cuota del dos por ciento que ahora se aplica a los países europeos. El senador Harris informó a sus colegas que cuando su proyecto se convirtiera en ley, sólo podrán ser admitidos anualmente entre 1,200 y 1,900 ciudadanos mexicanos. El proyecto fue aprobado por votación de 61 contra 16, incluyendo entre los primeros a los dos senadores de California.

COMO SE REALIZO LA MANIOBRA
La maniobra que elevó el promedio de la cuota a la "Ja Plana"

LA FIESTA SERA TODO UN ACONTECIMIENTO SOCIAL EN TODO ESTE CONDADO Y COLONIAS

Se espera que todo lo más granado del Condado de Ventura esté presente en esta magna fiesta mexicana

Segun anunciamos la semana pasada, la colonia de estos lugares tendrá oportunidad para el día 25 de los corrientes de precensar una gran fiesta netamente mexicana que se dará en el Auditorio de la escuela alta de este lugar, patrocinada por el Comité del Casino Mexicano de Santa Susana Cal.

Los últimos preparativos que han quedado a cargo del señor Ted Martínez de la "Farmacia Martínez" y Manuel A. Reyes de La Voz

CONVOCATORIA A LAS SOCIEDADES MUTUALISTAS, CUERPOS UNIDOS Y COLONIAS MEXICANAS EN GENERAL

En cumplimiento a lo que dispone el Reglamento y disposiciones generales que rigen a las Comisiones Honoríficas Mexicanas en el Art. 3o. y con objeto de efectuar la elección popular para los miembros que deban integrar la nueva Comisión Honorífica en el próximo periodo anual de 1930 a 1931, en esta Ciudad, me permito suplicar a esas H. Sociedades tengan la bondad de ocurrir a una junta pública que se verificara en el Salón de actos sociales o sea contiguo a la residencia del señor José Hernández al Sur de la Calle Ojal, el Domingo próximo 25 del corriente mes. 2 P. M.

Como es de suponerse el innegable deber que tenemos de cumplir con nuestros actos de ciudadanos mexicanos libres y conscientes en el derecho de nuestras facultades cívicas, para que por medio de la voluntad propia se designe a las personas que tengan que desarrollar las actividades de dicha Comisión. De antemano me anticipo hacer esta manifestación en atención a que, llegándose el día asistiendo en que expire el presente periodo que presido y no se llega a una conclusión definitiva, me verá obligado a suspender mis servicios y remitir Archivos y demás objetos que correspondan a la misma, al Consulado de pertenencia en Los Angeles, Calif.

Espero de vuestra atención y buena voluntad para el caso sea oída mi atenta invitación que me permite hacer a las colonias en general y principalmente a las Sociedades de que hago mención, anticipándome con las debidas gracias, reitero a ustedes las seguridades de mi alta consideración.

UNION Y PATRIA.
J. Guadalupe Sánchez
Presidente de la Comisión Honorífica Mexicana.

PROXIMO JARİPEO EN VENTURA, PATROCINADO POR EL COFRE DE LA COMUNIDAD



En este gran Jarıpeo, aparte de cuatro Jinetes mexicanos de renombre, quienes haran suertes y montaran al estilo mexicano se encuentran



IGNACIO GUERRA BOLAÑOS, baritono mexicano que inauguró el Teatro Nacional de México, y uno de nuestros artistas mejores, que bondadosamente ha prestado su contingente en honor de la Colonia del Condado de Ventura en la "Noche Mexicana" de Ventura, California, que dará el Casino Mexicano de Santa Susana, en la ciudad de Santa Paula, California, el domingo 25, de los corrientes a las 7:30 p. m. en el Auditorio de la Escuela Alta.

EL CUERPO DE SIDAR QUEDO A FLOTE SOBRE EL OCEANO HORRIBLEMENTE MUTILADO

El enorme Monoplano quedó clavado a milla y media de Puerto Limón, Costa Rica; el cadáver de Rivorosa no ha sido rescatado hasta esta fecha

PUERTO LIMON Costa Rica
Una terrible tormenta acompañada de espantosas descargas eléctricas, fue la causa de que uno de los más famosos aviadores mexicanos muriera con un compañero, cuando ambos intentaban un vuelo sin escala de México a Buenos Aires.

Cuatro horas después que el aviador Pablo L. Sidar voló sobre este puerto, su cadáver horriblemente mutilado era recogido del mar y con dureza inmediatamente al hospital de la United Fruit Company.

El avión Morelos, quedó casi destrozado, sin que haya podido ser levantado, creyéndose que en su interior se encuentra el cadáver del teniente Carlos Rivas.

TODO PARECIA BIEN
Un espléndido sol brilló en la mañana en estos tres días de fiestas el antiguo pugil de peso mayor Jim Jeffries, junto con los cowboys Paris Williams, Ed Wright, Rose Smith, Buff Jones, Sam Garrett y Bonnie Gray.

Para mayor atractivo se acaba de fumar un contrato con una casa de ganado —novillada brava— de Nogales Son, Méx. los que serán transportados para estas fechas de celebración.

En nuestro próximo número seguiremos dando más detalles sobre el programa que se desarrollará, habiendo sido anticipados de que para el domingo 1ro de Junio, el día dedicado exclusivamente para las colonias mexicanas de este lugar, ha sido contratado la banda mexicana, de Filmore, y otros atractivos de relieve para el placer de nuestras colonias. Esperen más detalles sobre este particular.

FALLECIO LA STA. ALVINA BONILLA EN OJAI, CAL.

El martes trece de los corrientes, dejó de existir en la vecina ciudad de Ojai, California la distinguida señorita Alvina Bonilla, damita que fue en vida muy popular y apreciada de nuestras colonias de este Condado.

La distinguida damita hace cerca de dos años se encontraba padeciendo de penosa enfermedad, habiendo estado recluida durante este tiempo, en su residencia de Ojai, donde fue sorprendida por la muerte. Sus dos hijos maritales se encuentran en su antigua residencia en el número 307 de la calle Palm en la ciudad de Ventura.

Mañana viernes serán los servicios fúnebres, después de la misa de requiem que se celebrará en la Misión de San Buenaventura en ese lugar.

El duelo se ha estado recibiendo en la casa antes citada y se despedirá a las 3:30 a. m. en el panteón de Ventura.

La señorita Bonilla contaba 23 años de edad y le sobreviven su madre doña María Bonilla y su hermano Mauro Bonilla, quienes radican en Ventura.

Dos años pasados la Señorita Bonilla fue la Reina de las Fiestas Patrias de este Condado, y nosotros nos unimos a todas sus muchas amistades con nuestra sincera condolencia, implorando toda resignación para sus afligidos dolientes.

Ahora sobre este puerto
A las tres de la tarde pasó el Morelos a poca altura, volando a gran velocidad.

El aparato se perdió en el horizonte en pocos minutos.

Medio hora después de que había pasado el avión de Sidar, empezó a nublarse y a caer una lluvia torrencial.

Terribles descargas eléctricas empezaron a caer, mientras que seguía un viento huracanado. Los pasajeros, cuando a las cuatro de la tarde apareció nuevamente volando a gran altura el avión de Sidar, pareciendo que pretendía buscar un lugar para hacer un aterrizaje forzado.

Según el villa del puerto, después de que el piloto mexicano describió un gran círculo sobre la bahía, se perdió de vista.

LA TRAGEDIA
A las cinco de la tarde, varios marineros avisaban a las autoridades del puerto que un avión había caído en el mar como a tres millas al sur de Puerto Limón y como a ciento cincuenta pies de la playa.

Inmediatamente, y a pesar de la tormenta, las autoridades se trasladaron al lugar donde había caído el avión.

El inmenso aparato quedó clavado por el lado derecho. A unos cuantos metros flotaba un cadáver.

La tormenta había amonestado cuando el cuerpo pudo ser rescatado y desde luego identificado como el del coronel Pablo L. Sidar.

El cuerpo de Sidar estaba horriblemente mutilado, habiéndose encontrado en los bolsillos del chaquetín de cuero, varias medallas, algunos documentos y varias monedas de oro americano adentro de una bolsa amarrada en el interior del chaquetín.

El cadáver fue conducido inmediatamente al Hospital de la United Fruit Company.

Mientras tanto, las autoridades hacían esfuerzos por sacar el avión.

Según las autoridades, en el interior del aparato se encuentra el cadáver del teniente Rivorosa.

El Ministro de México en San José Costa Rica, fue avisado después del accidente.

LOS INFORMES DEL MINISTRO DE MEXICO EN COSTA RICA
(Pasa a la 3a Plana)

Una inesperada tormenta, acompañada de descargas eléctricas, fué la causa de la tragedia; el peligro fué advertido al infortunado aviador

(Viene de la 1.ª pág.)
SAN JOSE, Costa Rica. — El coronel Pablo L. Sidor, famoso aviador mexicano, y quien acompañando al teniente Carlos Roviera pretendía conquistar el record mundial de vuelo a larga distancia sin escalas, pereció cuando el avión Morelos que tripulaban se estrelló a tres millas al sur de Puerto Limón según informó el Ministro de México en esta capital licenciado Mediz Bollo.

El Ministro Mediz Bollo recibió los informes de la muerte de Sidor en un mensaje de la Tropical Radio, a las cinco de la tarde. Los informes de la Tropical Radio fueron confirmados media hora después por las autoridades de Puerto Limón, cuando informaron que el cadáver de Sidor había sido rescatado.

GRAN CONSTERNACION
La muerte de Sidor causó enorme consternación aquí, donde había sido conocido hace seis meses. Al mismo tiempo, las autoridades de Costa Rica se mostraron sumamente extrañadas, debido a que los informes recibidos del gobierno de México indicaban que Sidor seguía a lo largo de la costa del Pacífico, abandonando el proyecto de hacer el viaje por la costa del Mar Caribe en virtud de que había recibido informes meteorológicos desfavorables.

Instantáneamente que recibió la confirmación de la muerte de Sidor, el Ministro Mediz Bollo salió de aquí con destino a Puerto Limón, a bordo de un tren especial puesto a su disposición por el Presidente de la República de Costa Rica.

CIUDAD DE MEXICO
—El júbilo que reinaba esta mañana en esta capital al saberse que el Coronel Pablo L. Sidor volaba felizmente sobre las Repúblicas Centro americana tratando de conquistar el record mundial de vuelos de distancia quedó convertido en la noche en una honda tristeza cuando las extras de los periódicos dieron a conocer la noticia del desastre ocurrido en Puerto Limón. Los informes de la catástrofe ocu-

La Cuota que Era Para la Amer. Lati...

(Viene de la 1.ª pág.)
"Yo simpatizo con las restricciones inmigratorias, pero no votaré por el proyecto Harris, debido a que señala exclusivamente a México. Creo que los efectos serán pésimos, y que los perjuicios que acarrearán serán mayores que los beneficios que puedan producir".

Puesto a votación el proyecto, resultó aprobado, notándose con extrañeza que el senador Shortridge, de California, se unió a Hiram John son para votar en pro.

En algunos círculos parlamentarios se considera que en vista de su exclusivismo ya que señala a un solo país del hemisferio, la medida aprobada por el senado no llegará a convertirse en Ley por perjudicar a los intereses diplomáticos y comerciales de Estados Unidos. Tampoco se cree que los líderes parlamentarios de la Cámara Baja lleguen a permitir que el proyecto sea puesto a votación ahí, al menos en el actual período de sesiones. Pero como quiera que la presión popular sobre ellos es muy fuerte, de llegar a la Cámara el proyecto será aprobado, ya que la mayoría de los legisladores no se atreverán a votar en contra de un proyecto restrictivo, no importa contra quien vaya dirigido. Todo hace creer que en el actual período de la Cámara de Diputados no llegará a votar sobre el proyecto, pero, hay que considerar que tampoco se crea que eso ocurriera en el senado.

BOX EN ACCION
Tan luego como el diputado Box tuvo conocimiento de la decisión del senado, presentó a la Cámara Baja un proyecto semejante al de Harris, y espera que el Comité de Inmigración lo ponga a votación mañana mismo. De ocurrir esto, es muy probable que la Cámara siga el ejemplo del senado.
Por una extraña coincidencia, a la misma hora en que el senado pasó el vuelo de México a la Habana, y es considerado como un experto en la navegación aérea. Durante la pasada campaña militar contra las fuerzas rebeldes del general Escobar, Fierro prestó útiles servicios a la columna del general Almazan.

EL DEPARTAMENTO DE ESTADO

El Departamento de Estado del gobierno de Estados Unidos es hoy día centro de política internacional de primer orden, sobre todo, de política latinoamericana. Por ejemplo, el secretario de estado es el presidente nato de la famosa Unión Panamericana. El Departamento es rama del poder ejecutivo y tiene a su cargo el control de las relaciones internacionales. Y son en el presente momento histórico las relaciones internacionales lo que más preocupa al gobierno de Washington.

El presidente de Estados Unidos tiene facultades prácticamente ilimitadas cuando de relaciones internacionales se trata, bien es cierto que el Senado puede como a veces lo hace transponerse al punto de vista del presidente, pues todo tratado internacional debe de ser aprobado por las dos terceras partes de la cámara alta antes de convertirse en "Ley del país". Sin embargo la conducción de las relaciones exteriores está en manos del secretario de estado, quien es a la vez jefe del gabinete presidencial. Si bien carece del título, el secretario de estado es el "Primer" del país.

Las relaciones con las otras potencias (e impotencias) se conducen por medio de agentes diplomáticos y consulares acreditados ante los gobiernos, que a su vez envían a Washington representantes ordinarios o plenipotenciarios. El departamento de estado, o sea, de relaciones exteriores, es la agencia a que el presidente recurre en demanda de informes o consejos en cuanto a negocios exteriores. La guerra o la paz dependen amenudo de la manera en que el secretario de estado o

La Prevención de la Fiebre Escarlatina

F. L. S.
Todo caso de fiebre escarlatina se deriva de otro caso previo de la enfermedad. Es ésta la verdad que durante los últimos meses, han venido reclamando los consejos de salubridad pública y las autoridades médicas de más autoridad. El germen de la escarlatina se halla presente en las descargas bucales (resputos) nasales y gástricas del enfermo. Cuando por causa de complicaciones ocurren descargas del oído, también se presenta el germen en las sales. Lo mismo se puede decir de las fluxiones de pus originadas por abscesos.

La enfermedad (escarlatina) es contagiosa precisamente por eso; porque los gérmenes de los enfermos pasan a los que visitan o cuidan medio de las manos o membranas mucosas. La infección es causada por contacto inmediato, por medio del beso, por ejemplo, bien cuando el enfermo se suena las narices en público, o cuando, tose o espeta. Aún el mero conversar del enfermo infecta la atmósfera con gérmenes que el interlocutor inhala por la nariz y aun por los ojos. Otros medios de infección son el manejo de objetos que el enfermo ha tenido en sus manos, vasos, pañuelos, toallas, alimentos, etc. La escarlatina es infecciosa hasta el momento en que aparece hasta a aquel en que es eliminada, cuando sus gérmenes se ausentan de las membranas mucosas del enfermo.

El bacilo de la escarlatina es muy difícil de identificar. Hasta ahora no ha sido posible determinar la duración de su "comunicabilidad" por medio de "cultivos" culturales como se ha hecho ya en el caso de la difteria. Se puede decir casi con seguridad que el caso no se complica.

La escarlatina se propaga — como tantas otras enfermedades contagiosas — por medio de agentes conductores son individuos a quienes cuerpos gérmenes virulentos. Es curioso que los "conductores" sean inmunes a la enfermedad, si bien la propagan con eficacia. Estos "conductores" son individuos a quienes y la mitad de las niñas delincuentes vivían con sus padres al ser llevados al tribunal. El 38% de los casos de "dependencia" y descuido se dice tener por causa de las malas condiciones del hogar. El 25% — unos diez mil niñas y niñas, delincuentes debido al descuido paternal. Esta causa incluye el descuido hijo de la enfermedad o muerte del padre o la madre.

El sexo tiene mucho que ver con la delincuencia juvenil. Así cerca del setenta por ciento de los muchachos delinquieron robando, o cometiendo ofensas de las calificadas de travesturas y descuidos. En cambio los delitos más populares entre las niñas fueron el hurto de casa, la desobediencia y el lapso sexual.

La edad también es factor importante en los delitos juveniles. La gran mayoría de los delincuentes a estudios variaban en edad entre los catorce y dieciséis años; el segundo grupo, entre los doce y catorce. Sólo un ocho por ciento de los niños y un cuatro por ciento de las niñas eran menores de diez años.

En más del cincuenta por ciento de los casos se permitió a los delincuentes permanecer en sus respectivos hogares mientras se decidía su suerte en el tribunal. Se usaron casas de detención y otras instituciones similares para "alojar" a un 35% de los detenidos. Pero cerca de mil niños — muchos de ellos de muy pequeña edad — fueron alojados en cárceles e inspecciones de policía: verdad que en algunos de los casos la detención fué sólo de horas. Pero también se dieron casos de niños que tuvieron que pasar la noche en prisión.

El Negociado del Niño hizo un análisis de los juicios rendidos por los tribunales juveniles en 20,697 casos de delincuencia. El 35% de ellos fué descartado o enviado a cartén. El 39% de los niños juzgados fueron puestos a prueba, bajo control más o menos efectivo de las cortes. El 18% fué enviado a escuelas correccionales.

Hay tres clases de política seguida por los tribunales juveniles en los casos de "dependencia" y abandono de menores. Se manda al niño a alguna institución adecuada: o se le permite continuar viviendo en casa bajo la supervisión del tribunal, o bien se posterga el caso indefinitivamente, cosa que ocurre cuando los jueces no pueden hacer nada práctico con la criatura.

De informe se desprende que hay tribunales juveniles en quince estados, a saber, California, Connecticut, Indiana, Massachusetts, Michigan, Minnesota, New Jersey, Nueva York, Carolina del Norte, Ohio, Pensilvania, Tennessee, Virginia, Washington, y Wisconsin.

La Prevención de la Fiebre Escarlatina

F. L. S.
Todo caso de fiebre escarlatina se deriva de otro caso previo de la enfermedad. Es ésta la verdad que durante los últimos meses, han venido reclamando los consejos de salubridad pública y las autoridades médicas de más autoridad. El germen de la escarlatina se halla presente en las descargas bucales (resputos) nasales y gástricas del enfermo. Cuando por causa de complicaciones ocurren descargas del oído, también se presenta el germen en las sales. Lo mismo se puede decir de las fluxiones de pus originadas por abscesos.

La enfermedad (escarlatina) es contagiosa precisamente por eso; porque los gérmenes de los enfermos pasan a los que visitan o cuidan medio de las manos o membranas mucosas. La infección es causada por contacto inmediato, por medio del beso, por ejemplo, bien cuando el enfermo se suena las narices en público, o cuando, tose o espeta. Aún el mero conversar del enfermo infecta la atmósfera con gérmenes que el interlocutor inhala por la nariz y aun por los ojos. Otros medios de infección son el manejo de objetos que el enfermo ha tenido en sus manos, vasos, pañuelos, toallas, alimentos, etc. La escarlatina es infecciosa hasta el momento en que aparece hasta a aquel en que es eliminada, cuando sus gérmenes se ausentan de las membranas mucosas del enfermo.

El bacilo de la escarlatina es muy difícil de identificar. Hasta ahora no ha sido posible determinar la duración de su "comunicabilidad" por medio de "cultivos" culturales como se ha hecho ya en el caso de la difteria. Se puede decir casi con seguridad que el caso no se complica.

La escarlatina se propaga — como tantas otras enfermedades contagiosas — por medio de agentes conductores son individuos a quienes cuerpos gérmenes virulentos. Es curioso que los "conductores" sean inmunes a la enfermedad, si bien la propagan con eficacia. Estos "conductores" son individuos a quienes y la mitad de las niñas delincuentes vivían con sus padres al ser llevados al tribunal. El 38% de los casos de "dependencia" y descuido se dice tener por causa de las malas condiciones del hogar. El 25% — unos diez mil niñas y niñas, delincuentes debido al descuido paternal. Esta causa incluye el descuido hijo de la enfermedad o muerte del padre o la madre.

El sexo tiene mucho que ver con la delincuencia juvenil. Así cerca del setenta por ciento de los muchachos delinquieron robando, o cometiendo ofensas de las calificadas de travesturas y descuidos. En cambio los delitos más populares entre las niñas fueron el hurto de casa, la desobediencia y el lapso sexual.

La edad también es factor importante en los delitos juveniles. La gran mayoría de los delincuentes a estudios variaban en edad entre los catorce y dieciséis años; el segundo grupo, entre los doce y catorce. Sólo un ocho por ciento de los niños y un cuatro por ciento de las niñas eran menores de diez años.

En más del cincuenta por ciento de los casos se permitió a los delincuentes permanecer en sus respectivos hogares mientras se decidía su suerte en el tribunal. Se usaron casas de detención y otras instituciones similares para "alojar" a un 35% de los detenidos. Pero cerca de mil niños — muchos de ellos de muy pequeña edad — fueron alojados en cárceles e inspecciones de policía: verdad que en algunos de los casos la detención fué sólo de horas. Pero también se dieron casos de niños que tuvieron que pasar la noche en prisión.

El Negociado del Niño hizo un análisis de los juicios rendidos por los tribunales juveniles en 20,697 casos de delincuencia. El 35% de ellos fué descartado o enviado a cartén. El 39% de los niños juzgados fueron puestos a prueba, bajo control más o menos efectivo de las cortes. El 18% fué enviado a escuelas correccionales.

Hay tres clases de política seguida por los tribunales juveniles en los casos de "dependencia" y abandono de menores. Se manda al niño a alguna institución adecuada: o se le permite continuar viviendo en casa bajo la supervisión del tribunal, o bien se posterga el caso indefinitivamente, cosa que ocurre cuando los jueces no pueden hacer nada práctico con la criatura.

De informe se desprende que hay tribunales juveniles en quince estados, a saber, California, Connecticut, Indiana, Massachusetts, Michigan, Minnesota, New Jersey, Nueva York, Carolina del Norte, Ohio, Pensilvania, Tennessee, Virginia, Washington, y Wisconsin.

se ataca la enfermedad sin que ocurra erupción. O bien, son personas que su fuerte constitución resiste al combate de la enfermedad sin que ocurra. No obstante que no se enferman, propagan la plaga. Otro "agente conductor" es el niño que, valiéndose que sale a la calle cuando su organismo no ha podido acostumbrarse en su totalidad los gérmenes del mal. Los niños que juegan con el alivado se enferman con la seguridad.

En años recientes se han hecho experimentos para determinar la susceptibilidad de las personas a la escarlatina. De esos estudios ha surgido la llamada "Prueba de Dick" (Dick Test), similar a la inventada por Schick para la difteria. La Prueba de Dick utiliza la toxina o veneno producido por la escarlatina. Los gérmenes de la escarlatina se inyectan en cantidades pequeñas hipodérmicamente. El niño es susceptible a la enfermedad si le aparece una mancha roja en el lugar donde se le aplicó la inyección. En los veinticuatro horas de haberse aplicado, el suero de Schick, COCCI se hace cultivos en un caldo especial por varios días. Los gérmenes se filtran con mucho cuidado, mientras que el suero de toxina, que es soluble, permanece en el "caldo".

La toxina ésta sirve, además de indicar si la persona es susceptible a la enfermedad, de agente inactivante; pues inyecta en cantidades mayores sirve para hacer al individuo insusceptible a ella. Cuando se desarrolla en el organismo la facultad de resistir el ataque de los bacilos escarlatinos, el hecho se hace evidente en unas cuantas semanas. A la presente, se les aplican como inyecciones a intervalos de quince días a las personas susceptibles. Este método ha resultado muy útil en cuanto inmuniza a las enfermeras y demás gente que tiene que atender a los escarlatinosos.

Cuando en una familia se da caso de escarlatina es muy probable que el resto de los niños se han visto expuesto a contagio. Sin embargo, se puede evitar que los ataques a ellos también aislándolos del enfermo. Más que aislar a este es preciso llevar a los hermanitos a otra parte; pero no se los debe mandar a casas donde halla criaturas. Rem más, debe el padre o madre de familia observar cuidadosamente a los niños aislados, no sea que desarrollen por tres o cuatro semanas. Los adultos son menos susceptibles a la enfermedad y por lo tanto pueden permanecer en el hogar, siempre que tengan mucho cuidado de no manejar las cosas que el niño enfermo maneje.

Padres y madres de familia: Un grado de prevención vale más que una tonelada de curación. Tengan mucho cuidado de que sus criaturas no se metan en casas infectadas. Y mejor sea que inmunden a sus niños contra esta peligrosa enfermedad.

VIEJA CASA QUE SERA CUIDADA COMO RELIQUIA

CIUDAD DE MEXICO
—La casa en la cual el Generalísimo José María Morelos, establecido su cuartel general en Cuautla, Morelos, durante el famoso sitio de setenta y tres días en la Guerra de Independencia, será conservada por el gobierno de México como una reliquia.

La histórica casa que desde hace más de cincuenta años pertenece a la Nación teniendo a su cuidado la Secretaría de Hacienda, paso a poder de la Secretaría de Educación Pública, como consecuencia de un acuerdo del Presidente Ortiz Rubio.

En virtud de que la casa de Morelos no ha sido atendida debidamente por la Secretaría de Hacienda, el Primer Magistrado ha dispuesto que la de Educación Pública la repare como una reliquia histórica.

Fue en esta casa donde el Generalísimo trazó los planes para la defensa de Cuautla, cuando al frente de tres mil hombres y teniendo como lugar teniente a Marino Sánchez-Torres, Hermenegildo Galeana y Nicolás Bravo, supo que el general realista Félix María Calleja se acercaba a la plaza al frente de doce mil realistas.

DIRECTORIO COMERCIAL

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

EL BUEN TONO, INC.
3729 Whittier Blvd
Los Angeles, California
TIENDA DE ROPA PARA HOMBRE Y SEÑORA
Ventas en Abonos Fáciles
Comercia Exclusivamente entre la Colonia de Habla Española! Nuestros Agentes visitan constantemente el Valle de Santa Clara

LA FARMACIA MARTINEZ
Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

MANUEL VICTORIA, Prop.
SANTA PAULA SHOE REPAIR SHOP
Tengo el placer de anunciar a mis numerosos patrocinadores, que ya tengo en mi establecimiento un completo y elegante surtido de calzado de la más moderna, bueno y a precios muy bajos.

JOSE G. GONZALEZ
Importador y Manufacturero de los famosos Productos
"González" — Chorizo y Dulces Mexicanos

S. & J. MEDINA CO
TIENDA DE ABARROTES
Verduras — Carne y Refrescos
Esq. Mill y Harvard Blvd.

J. BARRON
"El Sastre de los Elegantes"
138 No. Ojai St.
Servicio a Domicilio
Maquinaria Moderna

Geo. Lauterer Co.
222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
Manufactureros de Insignias, Estandartes, Pabellones, Banderas de celofán, oro y plata, para sociedades, uniformes y cachuchas. Mande pedir hoy su catalogo gratis.

VENTA DE COCHES USADOS

Venga y vea estas tremendas selecciones de buenos coches medio usados, livianos, de donde puede escoger. No hay ni una "mula" en todo este grupo!

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1929 Chevrolet Six Coupé | 1927 Ford Roadster |
| 1929 Chevrolet Six Touring | 1926 Chevrolet Sedan |
| 1928 Ford Modelo A Spt Coupé | 1926 Dodge Sedan |
| 1928 Chevrolet Coupé | 1926 Pontiac Coach |
| 1928 Chevrolet Touring | 1926 Chevrolet Coupe |
| 1927 Ford Touring | 1926 Chevrolet Roadster |
| 1927 Ford Touring | 1926 Chevrolet Light delivery |

Cada uno de los coches que arriba mencionamos ha sido completamente re-acondicionado y lleva nuestra famosa garantía "O. K." que siempre cuenta.
También tenemos algunos buenos Roadsters, coches de Turismo y Coupés, al bajo precio de \$50.

Rosenauer - Reynolds Co.
"Agencia del Chevrolet"
Santa Paula, Cal.

LLANTAS GARANTIZADAS

NEUEVAS, USADAS Y RECONSTRUIDAS
A PRECIOS RAZONABLES
L.A. 30x3 1/2, Reconstruida Solo por \$2.75
Otras Llantas en Proporción
También toda clase de partes para toda clase de AUTOMOBILES

TODO MUCHO MUY BARATO

PACIFIC AUTO WRECKING CO.

Al Este del Puente—Salida para Fillmore
SANTA PAULA — CALIFORNIA

INVITAMOS SU PATROCINIO!

Y hemos obtenido para nuestra clientela mexicana, los servicios del Prof. J. E. Machado, farmacéutico titulado, quien es ampliamente conocido y estimado en todo el Sur de California, donde durante los últimos 20 años ha conducido varias boticas dedicadas exclusivamente al servicio de los mexicanos, habiendo siempre distinguido por su trato cortés y amable junto con su prontitud para servir al público mexicano.

Es inconcebible, por qué algunos mexicanos siempre patrocinan otras tiendas donde jamás se les extiende el trato y cortesía a que son acreedores. Aquí en la Farmacia Blair, donde las preparaciones más usables por los mexicanos, se preparan, se les extiende una cordial invitación, en todo tiempo, asegurándoles que especializamos en una completa línea de Verbas Medicinales, Medicinas de patente Francis, Polvos para la cara y el toilet, Artículos de todas descripciones.

Dice el Prof. Machado, que para la "Debilidad de la Sangre" tómese EL COMPUESTO "NUXFERRONE" Precio solo \$1.50 DE VENTA EN LA BOTICA

"Farmacia Blair"

Santa Paula, — 904 Main St.



La Voz de la Colonia
Anunciara Pronto
A Sus Lectores Algo
Muy
IMPORTANTE!

